

**OR-SH-1736**

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.  
ul. Rolników 437  
44-141 Gliwice, Poland  
tel. (+48) 32 43 43 110

**(PL) Przekąźnik podtynkowy MINI sterowany bezprzewodowo z odbiornikiem radiowym**  
**(EN) MINI Wireless radio-controlled wall switch for flush-mount junction box**

**(PL) WAŻNE!**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie do niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
3. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
4. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz.
7. Trzymać z dala od dzieci.

**(EN) IMPORTANT!**

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

Additional information about ORNO products are available at [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Disconnect the power supply before any activities on the product.
3. Do not immerse the device in water or other fluids.
4. Do not use the device if its casing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. The device is suitable for indoor use.
7. Keep out of reach of children.



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

10/2020

<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi i montażu</b>
<b>PRZEZNACZENIE PRODUKTU</b>	
<p>Urządzenie służy do zdalnego, bezprzewodowego włączania i wyłączenia obwodów elektrycznych. Przeznaczone jest do montażu w puszkach podtynkowych. Urządzenie współpracuje z systemem ORNO Smart Home opartym o silnik TUYA, który jest kompatybilny z systemami inteligentnego domu Google i Alexa. System kompatybilny jest z gniazdami i pilotami bezprzewodowymi ORNO takimi jak: OR-GB-417, OR-GB-418, OR-GB-420, OR-GB-438, OR-GB-439, OR-GB-440, OR-GB-429, OR-GB-441. Do bezprzewodowej obsługi wymagany jest pilot zdalnego sterowania lub wyłącznik natynkowy z serii ORNO Smart Home. Istnieje możliwość sterowania przez iPhone, iPada oraz urządzeń z systemem Android i iOS po zastosowaniu centralnego gniazda (OR-SH-1731) ORNO Smart Home.</p>	
<b>CHARAKTERYSTYKA</b>	
<p>1) Zasięg w terenie otwartym do 30 metrów.                  2) Learning system – automatyczna konfiguracja dodatkowych urządzeń.                  3) Przekąźnik do stosowania wewnątrz pomieszczeń, w puszkach podtynkowych instalacji elektrycznej lub w miejsce zwykłego włącznika.</p>	
<p style="text-align: center;"><b>INSTALACJA</b></p> <p>1) Przed instalacją przekąźnika należy wyłączyć dopływ prądu.                  2) Umieść urządzenie we właściwym położeniu i podłącz przewody instalacji elektrycznej wg schematu obok. Zabezpiecz przekąźnik w puszcze przykręcając go dwiema śrubami (brak w zestawie).                  3) Włącz główny włącznik instalacji elektrycznej.</p>	<p style="text-align: center;"><b>PODŁĄCZENIE PRZEWODÓW</b></p> <p>L (IN) – przewód fazowy (wejście)                  ⚡ (L OUT) – przewód fazowy (wyjście)                  N (IN) – przewód neutralny (wejście)                  N (OUT) – przewód neutralny (wyjście)                  Przycisk zewnętrzny (wejście)</p>
<p style="text-align: right;">rys. 1</p>	<p style="text-align: right;">rys. 2</p>